

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ
АМЕРИКИ

П'ЯТ ЦЕНТИ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ
ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Соуза: ВЕрген 4-1016
4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES
OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

ПОСТАНОВИ З БРЕТОН ВУДЗ ПІДУТЬ ДО ВИРІШЕННЯ В СЕНАТІ ПЕРЕД ЧАРТЕРОМ

Переслухання свідків перед сенатською комісією Закордонних Відносин добігають до кінця, однак дискусія у повній сенаті в справі ратифікації світового чарту буде переложена, поки сенат не вирішить долі постанов із Бретон Вудз.

Це сталося тому, що сенатор Роберт А. Тафт з Огайо вигословив у сенаті промову про світовий Банк Реконструкції й Розбудови, а задоволення цього банку є частиною рішень міжнародної фінансової конференції у Бретон Вудз з минулого року. Тафт противиться, щоб Злучені Держави дали підтримку до задоволення банку на 10 біліонів доларів, з якого мають давати позички для розбудови чужих країн. Він домагається відложення дискусії над цими справами аж до осені, не зважаючи на те, що ці пропозиції прийняла уже палата репрезентантів.

До сенатської комісії Закордонних Відносин пришло заяву від Федеральної Ради Церков Христа, в якій сказано, що американські церковні організації із своїми 20,000,000 вірних підтримують світовий чартер і домагаються швидкої ратифікації.

ЗУДАРЕННЯ ЛІТАКІВ У ПОВІТРІ

У Коломбус, в стейті Савт Каролайна, зустрілися в повітря два літаки. Один належав до підприємства Істери Ер Лайн і відбував подорож із Бостону до Маямі на Флориді, другий же бомбовик армії. До удару прийшло у висоті 3,000 стіп, при чім згинули 2 пільоти армії і 2-літній хлопець, який був одним із 20 подорожних на цивільному літаку. Зудар наступив вчасі, коли один літак почав опускатися на діл, щоб осісти на летунському майдані. Після удару літаки злетіли на землю.

ДОСТАВЦІ ГАЗЕТ ПРОГРАЛИ СТРАЙК

Дошкульний страйк доставців ньюйоркських щоденників, внаслідок якого мільйони людей в околиці Нью Йорку і в цілому краю були позбавлені ньюйоркських газет, покінчився прогрою для їхньої юнії. Краєва Воєнна Рада Праці повідомила товариство видавців, що їх не обов'язує даліше контракт з юнією і вони можуть шукати собі іншу юнію або інших робітників для доставки газет. Підприємці покищо не були в силі організувати нових робітників, але поодинокі продавці вже на власну руку дістають газети і продають їх під охороною поліції.

АРМІЯ ПЕРЕСТАНЕ ХАРЧУВАТИ ЄВРОПУ

З днем 31. серпня американська армія перестане давати харчі цивільному населенню Європи і Філіппин, як це оприлюднюють у Вашингтоні. Однак це ще не значить, що населення в Америці буде мати повно харчів. Харчі даліше будуть іти за море, але їх будуть постачати окремі організації, які будуть закуповувати харчі і роздавати або перепродавати в чужих краях. Також будуть іти даліше доставки м'яса до Советів на підставі умови Ленд-Лізу. Від липня до вересня мають між ін. перевезти в Совети 25,000,000 фунтів тошонки. Є це комбінація вепрового й волового м'яса в бляшанках. Росія зажадала 430,000 тон харчів на найближчий піврік із Злучених Держав, але вона не зможе тільки дістати.

ДОМАГАЮТЬСЯ УМОВИ МИРУ ВІД ТРЬОХ ПОТУГ

Сенатор Гомер Кейпгарт домагався в своїй промові в четвер 12. липня, щоб провідники Трьох Потуг, які зїздяться на наради наступного тижня, означили ближче, що це значить „безумовна здача“ для Японії, бо таке внясення промостить теж дорогу до миру. Цьому спротивився провідник більшості, сенатор Барклі, кажучи, що ясне означення спонукає японців до ще більшого завзяття. Барклі сказав теж, що скорочення війни на кілька днів чи тижнів не є розв'язкою справи, колиб опісля мала вибухнути війна щераз. Він порівняв безумовну здачу Японії до здачі Німеччини.

НОВИЙ ПАЙОК НА ВЗУТТЯ ВАЖНИЙ ВІД СЕРПНЯ

Бюро Адміністрації Цін оприлюднює вістку, що новий пайок на взуття буде важний з днем 1. серпня. Є це значок No. 4 у пайковій книжечці No. 3. Крім цього пайки з літаком, ч. 1, 2 й 3, остають важними на даліше. Пайків на взуття не видавано ще від 1. листопаду минулого року.

ПЕНИСИЛИНА В ФОРМІ ТАБЛИЧОК

Лабораторії Чепліна в Сиракусах виготовили округлі таблички з пенісильною, які надаються на лікування, однак їх не можна буде дістати без лікарської рецепти. Також є вода до миття очей і масти до ран з пенісильною, як готовий продукт.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

Чому не користатися з оголошень знаменитих нагод для зарібки, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

Президент Труман рішав про прийняття України до Об'єднаних Держав

Вашингтонський кореспондент Нью Йорк Таймсу, Артур Крок, пише у виданні цієї газети з п'ятниці 13. липня про „Укрити главу в історії наших закордонних відносин“ таке:

Упродовж Конференції в Сан Франсиско були завзяті дискусії на неурядових засіданнях вчасі яких повстала правдоподібність, що група Латинсько-Американських держав буде голосувати проти цього, щоб Україну й Білорусь прийняти (в склад Об'єднаних Держав), а колиб це сталося, Росія булаб вицфалася із конференції. Коли Совети дали даліше до пізнання, що вони домагаються, щоб про вирішення допущення Аргентини почати наради негайно після вирішення справи України й Білоруси, ціла М'ж-Американська група, включаючи й Злучені Держави прийшли до висновку, що треба зайняти сильне становище, бо інакше Молотов опанує Конференцію Об'єднаних Держав. Ця тактика вимагала, щоб до рішення прийшло над справою, яку самий Молотов підніс, тоб то над справою Аргентини.

Розв'язка мусіла бути швидка і рішальна і її найдено за одобренням президента Трумана. Латинсько-Американська група далася переконати, що треба голосувати якостій за допущення України й Білоруси. Тоді, як Молотов зажадав, щоб справу Аргентини відложити на кілька днів, його жаданню відмовлено спільною акцією інших спонзорів крім американських держав з повище поданих причин. Тут рішало ще й те, що як би ця справа не була вирішена змісія, тоді ціла конференція булаб припинена і тоді булаб вирунула ще інша комплікація, крім реорганізації польського люблінського уряду. Внаслідок цього Аргентину запрошено, щоб вона вислала свою делегацію, а не щоб була, допущена до участі. Цей внесок дістав велику більшість у всіх комісіях і на повній засіданню.

ВИЙШЛА ТРЕТЯ КНИЖКА УКРАЇНСЬКОГО КВАРТАЛЬНИКА

Третя книжка наукового журналу, видаваного Українським Конгресовим Комітетом під наголовком „Юкрейніен Квотерлі“ опустила друк і розсилається передплатникам, як також на замовлення. Книжка містить матеріали й статті про найновіші міжнародні події, які відносяться до України. Є між ін. стаття Вільяма Г. Чемберліна, проф. Клеренса Манінга крім багатьох інших авторів.

Наради „Трьох Потуг“ зачнутьсся в Берліні в понеділок і триватимуть довго

З американського воєнного корабля „Огуста“, на якому знаходиться президент Труман в дорозі до Європи, подають, що наради президента з британським прем'єром Чорчилем та маршалом Сталіном зачнутьсся десь у понеділок, а найдалі в вівторок, в Берліні, чи його околиці. Місце нарад, коли йде про точне означення, держиться у тайні. Далі кажуть, що вони зважати на велику програму нарад, то можна заповісти, що наради триватимуть довго, довше ніж наради попередніх конференцій, з яких найдовше тривала Кримська конференція, бо 8 днів. До справ, які входять в програму, належать різні територіальні зміни, окупація Німеччини та інших країн, харчування Європи і т. д. Ни зважаючи на те все, президент Труман найбільше зацікавлений воєнними подіями на Північному Тихому океані, що цього з військовими командами, згл. з департаментом війни і флоту, та з Білим Домом і департаментом стейту. У вільній часі пішов собі президент між корабельну залозу та ів з воєнками лонч на кафетерійний лад.

РАНЕНО ПОСТРІЛОМ КАТОЛИЦЬКОГО ЄПІСКОПА В СИЦИЛІЇ

Погромщики постріляли з засідки і ранили католицького єпископа Джіанбатісту Перуццу, з Агрідженто в полудневій Сицилії, згідно з тим, що передала британська пресова агенція з Риму. Католицькі кола твердять, що постріли походять від членів політичної групи, а цей випадок є типічним для зрозумілих відносин, які тепер панують на цьому острові.

НОВИЙ АВСТРАЛІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР

Австралія, яка через смерть втратила недавно свого спосібного й в світі шанованого прем'єра Джана Куртина, має вже нового: Буле ним Джоєф Бенедикт Чіфлі, бо саме його назначила односторонньо на те становище правляча парламентарна Партія Праці... Він є Ірландського походження і сином коваля. Був дуже близьким приятелем Куртина.

УНРРА ГОТОВА ЗАНЯТИСЬ ДАЛЬШОЮ ДОЛЕЮ БІЖЕНЦІВ В ЄВРОПІ

З днем 13. липня перестала існувати Начальна Квартира Аліантських Експедиційних Сил, що була створена на час війни в Європі. Вона досі займалася долею 2,500,000 осіб, викинутих воєнними обставинами з рідних земель, а які перебували на західно-європейських територіях, що були під американцями і британцями. Тепер Військові Управління будуть далі займатися тими людьми, поки не перебере їх остаточно під свою опіку Юнайтед Реліф енд Реабілітейшен Адміністрайшен (УНРРА).

ПОЛЬСЬКІ ГЕНЕРАЛИ ВЗИВАЮТЬ ВОЯКІВ НЕ ВЕРТАТИ ДО ПОЛЬЩІ

Ген. Клеменс Рудніцкі в Англії, а Владислав Андерс в Італії, підзвали польських воєників опиратись тим, що їм кажуть вертати до теперішньої Польщі.



РАДІ, ЩО НЕ ПОТРЕБУЮТЬ ДАЛІ БОРОТИСЬ.—Японці, що ховались по ямах на одному з островів Кераме Рето, подумали, що краще залишити далішу боротьбу з американцями і піддатись. Тут вони переходять бродом ріку, щоб піддатись.

ДО 600 АМЕРИКАНСЬКИХ НАДФОР- ТЕЦЬ НИЩИТЬ ЧОТИРИ ЯПОНСЬКІ МІСТА

З летунської бази на Островах Маріаннах вилетіло яких 600 В-29 і атакували чотири міста на острові Гоншу, що належить до тих островів, з яких складається властива Японія. Усі ті міста разом мають 220,000 населення. До цього тільки додають, що як з Маріанів атакують, то значить, що принаймні половина бомбардованого міста мусить залишитись у руїнах.

ЧИ НЕ ПІДГОТОВКА НАСТУПУ НА СІНГАПУР?

Токіо згадує про сильну британську ескадру літаконосців на Індійському океані, що атакує японські бази, щоб дістатись на Кар Нікобар Айленд, що по-ложений між Рангуном і Сінгапуром.

СТАН ЯПОНСЬКОГО ШПИТАЛЬНОГО КОРАБЛЯ

Лікар американської флотії, Роберт Е. Вестлейк, був одним з тих, що оглядали японський шпитальний корабель, Такасаго Мару, якому дозволено американською командою доплисти до острова Вейк і забрати 974 японських воєників, хорих і ранених. Корабель був цілкомовно невідповідний для таких функцій, коли міряти це американським стандартом. Було мало лікарів і доглядачів, як і ліків. З тих японців, що їх забрали з Вейк, тільки 14 було ранених, а решта хоріла з недоїдання та на сухоту. Всі вони виглядали страшно. Це вказує, що як де японці навіть заховуються, щоб продовжати партизанку, то їхній кінець мусить бути згодом такий, як тих, що їх забрав японський корабель з острова Вейк. Це вже не були живі люди, а радше трупи.

КИТАЙ УЖЕ НЕ ЗАГРОЖЕНИЙ ЗВОКУ ЯПОНСЬКИХ ЛЕТУНІВ

Довгими роками падав Китай жертвою японських повітряних налетів і бомбардовань, не маючи спроможности ставити належний опір, бо не мав відповідного числа літаків. Та тепер історія обернулася. Японці не можуть ставити потрібного опору в Китаю, а то через американські повітряні сили. Таке заявив ген. Клер Ченолт, додаючи, що Американська Чотирнадцята Повітряна Сила знищила понад 2,000 японських літаків, як і вдарила бомбами в японські кораблі на загальну суму двох мільйонів містоті. Командант американських повітряних сил заявив те, що японські повітряні бази в самій Японії так сильно ушкоджені й загрожені, що їх Японія думає перенести до Манджурії.

ДЛЯ ГІТЛЕРА В ШВАЙЦАРІЇ

В швайцарських колах говорять про те, що знайдено в швайцарських банках три конта на різні імена, що властиво мали належати до Гітлера. Всі вони є загальною на суму \$250,000. Теж кажуть, що нацисти вложили в швайцарську промисловість свої інвестиції, що вартують яких двісті мільйонів доларів. Передше писали аж про чотири біліони доларів, що є пересадне.

НОРВЕГІЯ ВИПОВІДАЄ ВІЙНУ ЯПОНІ

Таке передала норвезьке радіо з Осльо. З тим, що воєнний стан датується від 7. грудня 1941 року, себто від підступного нападу японців на Перл Гарбор.

ЗАСУДЖЕНО 43 НІГРІВ-ВОЯКІВ

Запав остаточний вирок на 43 американських воєників на Гвамі, з яких усі є ніграми, за розрухи в часі Різдва. Кари виносять від чотирьох місяців до чотирьох років.

ЕГИПЕТ ЗА ЗДІЙСНЕННЯ СВОЇХ ЗМАГАНЬ

Египетський прем'єр Нокраши Паша сказав у палаті послів в Каїро, що він незабаром здасть звіт з заходів щодо самостійности краю і дав пізнати, що може прийти до ревізії договору між Британією і Єгиптом з 1936 року, зокрема уряд буде домагатися усунення британських військ з округу Суецького каналу.

НЕМА ЗГОДИ ЩОДО АВСТРІЇ

Урядово подають у Лондоні, що досі не прийшло до згоди з Советами в справі Австрії. Найтяжче іде з тим, як поділити Відень між управи Советів, Америки та Англії.

ДОЛИНА САРИ ПІД ФРАНЦУЗАМИ

Американці передали французам владу над басейном ріки Сари і цілою надренською провінцією. Там є найбільші в Європі склади вугілля.

ХОЧЕ ДІСТАТИСЬ ДО АМЕРИКИ

Це Рахеля — жінка Мусолінія. Заявила американським репортерам, що в молодості вона і її муж, Беніто, хотіли жити в Америці. Але потім він пішов вгору і змінив пляни. Тепер вона хотілаб виховати решту дітей в Америці й тут давати лекції та написати книжку про Мусолінія.

"СВОБОДА" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. RYant 9-5882

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подорожчеське число три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з суботи (з англійською частинною):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ЛИСТ ВІД МОЛОДОГО ВОЯКА ДО У. Н. СОЮЗУ

До канцелярії Українського Народного Союзу прийшов лист з Німеччини, що є під американським управлінням, який надіслав один з наших молодих воїнів, що є членом нашої організації. Той лист є, на нашу думку, такий цікавий, що вартує його передати вілості. Це й робимо. Лист написаний англійською мовою, а в перекладі на українську мову він звучить ось так:

„Тут в Німеччині я натрапив на таку ситуацію, що я певен, що вона буде вас цікавити. Вона дуже мене зацікавила і без кінця зворушила.

„Отже в тій території, що є під американським Мілітарним Управлінням, знаходиться багато українців, котрі, як це вони заявляють, не хочуть вертати до раю батька Сталіна, бо того раю вже зазнали доволі багато. Ті українці себе зорганізували в... і як такі зістали визнані Мілітарним Управлінням Злучених Держав. Я вас прошу, щоб ви ввійшли з тими людьми у зв'язок через Армію або Департамент Стейту. Ті люди знають дуже мало про життя американських українців і були дуже здивовані, як я їм показав „Свободу“ з „Юкрейніан Вікі“. А найбільше їх дивувало, що американські українці знають так далеко про їхню долю, що навіть знають за рік 1933, себто рік голоду.

„Я поговорив з ними, щоб вони самі дещо написали, а як напишуть, то я вам це пішло. Тільки не знаю, як довго тут остану, хоч бажав би остати.

„Можна ще вжити іншого способу, щоб з ними скомунікуватися, а це через Червоний Хрест, або УНРР. Якщо ми те все поробили, то такі могли би допомогти тим українцям, що на таку допомогу заслугоують.

„Був час, коли я сам думав, що боротьба за незалежну Україну є властиво безнадійна. Та як я добре з тими людьми наговорився і наслухався про їхні змагання і мрії, то почував себе ніяково за те, що я часом думав, що Сталін зможе знищити того непереможного українського духа, що так прагне для свого краю незалежності і свободи.

„Я так бажав би мати силу передати вам хоч дещо з того, що вони розповідали про своє життя, бо кожний з них переніс гори терпіння і нужди, а то через залізну владу комуністичної партії...“

До цього листа можемо хіба додати те, що У. Н. Союз та все наше американське громадянство можуть тепер гордитися, що виховали собі завдяки добрим батькам і матерям ось таку гарну, чесну, свідому і благородну молодь, що відає чесно й патріотично Дядькові Семови те, що належить, а при тому має добре серце для терпіння того поневоленого українського народу, з якого походить.

Різні вісти про українське життя і українців**Закордонний Український Червоний Хрест**

Часопис „Українець у Франції“ з 2 червня 1945 містить відозву Закордонного Українського Червоного Хреста, яку підписав Сергій Нащенко, як головний представник цієї установи, якої адреса є така: Croix-Rouge Ukrainienne a l'Etranger — Representation en France — 19, rue Reille, Toulouse, France.

Це гуманітарна інституція, що допомагала українським полоненим, українським дітям та інтернованим в концтаборних таборах, а тепер продовжує ту допомогну акцію. Є вісти, що її офіс перенесено вже до Парижа.

Не видаляють чужинців з Франції!

„Українець у Франції“ звертає увагу, щоб не слухати поголосок, що мають видалявати чужинців з Франції.

Виставка О. Грищенка

В травні відбулася в Парижі виставка праць славного українського маляра, Олександра Грищенка. Виставка обіймала 70 образів. Грищенко живе в Франції 20 років, і, як пише „Українець у Франції“, займає місце серед найкращих французьких малярів.

Галло! Українці в Америці!

Величчє і радіснє „Христос воскрес!“ пересилають своїм друзям та знайомим через часопис „Українець у Франції“ такі члени Американських Збройних Сил: Марія Крупка з Гемптрєк, Міш., Теодор Шумейко з Ньюарк, Н. Дж., Гавриїл Турула з Філадельфії, Па., Едвард Мамчук з Нью Йорку, Едвард Рокіцький з Бронкс, Н. Й., Вільям Вавричук з Лос Анджелєс, Едвард Уисорі з Гудсон, Н. Й., Михайло Шалідай з Дітроїт, Міш., Мільтон Микіла з Болтімор, Меріленд, Лев Нахвостач з Дітроїт, Міш., Тома Івашко з Нй Йорку.

Українці в французькій армії

Секретаріат „Об'єднання Українських Робітників у Франції“ повідомляє в газеті „Українець у Франції“, що надходять до нього скарги на погане ставлення окремих осіб французької адміністрації до українців, що були воїнами-добровольцями у французькій армії. Чужинцям доверили „Леріоні, Партизанів („ре-зістанс“), чи в інших військових формаціях. У відповіді на те подається, що всі нужди, а в тому і українці, що служили у французьких військових частинах, мають ті самі права, що й колишні французькі воїни, значить право на працю, різні інвалідські пенсії, а їхні жінки і діти

теж мають право на допомогу. Ще кажеться, що є чимало українців, що загинули у війні 1939/40, або в французькому підпіллі за час від 1939—1945. Їх родини також мають право одержати законом призначену допомогу, що їй дістають французи. Теж українці, полонені мають дістати ті самі відшкодування та пенсії, що й французькі родини.

„Відпочинкова Оселя“

Українська Школа в Парижі, як і минулого року, улаштує в місяці липня „Відпочинкову Оселю“ для українських дітей.

„Коментарі зайві“

Так закінчує „Українець у Франції“ таку новинку:

Як довідуємося із „Неподлеглосції“, органу польської еміграції в Франції, у нарадах недавнього Загального З'їзду Польської Еміграції мав брати участь також якийсь український. На промову, виголошену українським „делегатом“, п. Длуські відповів так: Ми, польська польської еміграції, можемо з чистою совістю заявити, що це не польський наріч переслідував українців“.

Вчімося ремесла!

„Кожний на фабриці, копальні, чи на рілі мусить стати кваліфікованим робітником“, пише А. Хлопецький в газеті „Українець у Франції“, кажучи, що французька влада ставиться до українського робітника прихильно, бо цінить його здібність і працьовитість. Та біда, що загальна робітничість в Франції це „чорнороби“, з яких найбільше працює на рілі. Рубрика, що мала би вказувати кваліфікованих робітників, пише Хлопецький, виглядала дуже сумно. І це треба направили!

Яким є часопис „Українець у Франції“?

На це дає часопис таку відповідь, що він є органом „Об'єднання Українських Робітників у Франції“. Членом того „Об'єднання“ може стати кожен український робітник, незалежно від його партійних симпатій чи переконань. Це не політична, а синдикальна, професійна організація, що ставить собі за мету обороняти трудові інтереси своїх членів. Адреса „Об'єднання“ і часопису така: „L'Union des Travailleurs Ukrainiens en France“ — 11 bis, Rue Roquette, Paris (8).

Шевченківський концерт у Парижі.

Відбувся 25 березня, а був вшанований Українською Школою. Дитячий хор виступав під проводом пані Корещької, а український хор співав під орудою композитора Ев-

сєвського. Святочну промову виголосив о. Лєскович. Були ще сольоспівні і гра на фортепіані.

Вийде відділати українських біженців в Європі

Канадійська „Будучність Нації“ подає в числі з 1. липня, що о. д-р Василь Кушнір, парох церкви св. Володимира і Ольги в Вінніпегу, та голова Комітету Українців Канади, введовзі вийде до Європи, щоб в імені канадійських українців принести поміч біженцям, що знаходяться в крайній нужді по різних державах в Європі.

Вістка про проф. Д. Дорошенка та О. Кисілевську

„Свободу“ повідомляють, що на території Німеччини, що є під американською владою, знаходяться: проф. Дмитро Дорошенко, автор різних наукових праць і автор „Історії України“, що її видано в перекладі англійською мовою в Канаді, а теж Олена Кисілевська, суспільна діячка, довголітня редакторка „Жіночої Діли“ та бувша сенаторка в шаравськєм сенаті. Обидвоє находяться у надзвичайно важких матеріальних обставинах.

Українські священники-біженці

„Будучність Нації“ подає, що довідалася від власного кореспондента з Англії, що 50 українських священників, в 16 професорів та докторів св. Богословія, знайшлися на застатку поза межами Західної України, а в тій частині Європи, якою рідять англійські та американські війська. Далі кажуть, що положення їх трагічне, бо до крайної нужди ще долучується найстрашніша обставина, що їм грозить примусовий перехід в руки большевиків.

Що пишуть з рідних сторін під Советами?

До редакції „Свободи“ надіслано два листи, що їх одержав один з наших громадян від своєї рідні з одного з сіл Тернопільської області. В листах описується страшне воєнне лихоліття, яке прихидилось пережити, включно з „обсмаленою землею“. Усе зрештою або спалене, пишуть. Зокрема знаходимо в тих листах такі характеристичні уступи, як: „Ми би багатовісали, але чи отримали... Широко не розписуємося, бо тепер не можливо, тільки просимо Бога, щоб Бог переміг те пекло-переліт, та щоб ми могли до Тебе те все написати, більше так, щоб Ти мав що читати...“ А в другім листі: „Ми не годіи Тобі описати те, що пережили і про все наше горе... В селі велика зміна... Лист отримали від тебе одного дня, а другого телеграму від Генка з шпиталю...“ Отже з однієї сторони велика радість, а з другої великий смуток, котрого ми не годіи Тобі описати“.

Патріотичний український виступ у Вашингтоні

В Дні „Я американець“, 20. травня 1945, улажено патріотичну маніфестацію в так званім „Сильван“ театрі на вштертій площі понижче монументу Вашингтона. Там зібралися тисячі людей в год. 3:30 сполудня. Програма складалася з концерту музичної банди маринарки Злучених Держав, а потім пішли народні танці різних національностей, починаючи від індіанських, переходячи на нові американські, українські, філіппінські й польські. Українські танці були вершиком цієї атракції. Їх вивели двічата з Вашингтону (Анна Дудяк, Кароліна Яворська, Ольга Блюй, Марія Галушка, Олена Гресак і Олена Магачич), і молоді з Балтімор (Генриєта Примак, Волод. Скасків, Джімі Емко). Увечер поштерено танки в Стейдж Дор Кантін під проводом Анни Дудяк, яка в день брала теж участь у виставці „Клубу Українців“, улаженій газетою Вашингтон Повст. Крім Анни Дудяк належить ще до цього клубу друга українка, а це Марія Савчак.

3 переживань американських плінників українського роду

За відомостями „Кетолік Адвокейт“ з Рачестер 4 американські воїни українського роду вернулися домі після неволі перебування в німецьких таборах. Дехто з них перебував 18 місяців різних мук, голоду та невогди. Між поворотцями є лють, Юрко Сокольський і піхотинці Йосиф Ляніюк, Карло Фідеор і Гері Парута. Їх звільнили советські воїни з початком місяця травня, а потім передали американській владі. Вони кажуть, що хто не переживав неволі, той не може зрозуміти переживань. Так само не легко зрозуміти війну, якщо не бачиш її дійсно. Вони вказують на 10,000 населення, а при тім цілковито руйнується одне місто за другим. Поворотці кажуть, що німці старалися бути приязні до американців, але дуже боялися росіян.

III.**Праця українських вчених**

Советські джерела подають з Києва, що державне видавництво готує до друку 18 літературнознавчих праць, написаних українськими вченими. Між ними є такі: „Старинне наслідство української літератури“ академіка Білєцького, „Квітка Основяненка“ академіка Возняка, „Марко Вовчок“ Д. Тарарченка і „Шекспіра та українське літературознавство“ проф. А. Шамрая. Наукову працю п. н. „Іван Франко — каменяр української поезії“ написав Юрій Кобилянський.

Новий музей у Львові

В травні отворено у Львові Музей українського мистецтва, в якому знаходяться малюнки сучасних художників, мистецькі твори минулих століть та відділ народного мистецтва.

Цікаве, що нічого не чути про Український Національний Музей, чи Музей ім. Т. Шевченка, що були у Львові.

„Український селянин“

Так зветься газета для селян Західної України, що має виходити в Києві від місяця квітня. Дитячий журнал, що почав в тому самому часі виходити, зветься „Барвінок“.

Свято Лисенка в Києві

Сторіччя народження українського композитора Миколи Лисенка відзначено в Києві науковою сесією, на якій українські композитори і музикознавці прочитали ряд доповідей про його творчу діяльність. В приміщенні театру відбувся святочний вечір, на якому виступили з доповіддю композитор Л. Ревуцький, голова Союзу радянських композиторів України, а в концертній програмі були виконані твори Лисенка.

Пам'ятник жертвам німецького терору

Такий будуть ставити в Києві, в Бабинім Ярі, де німці мордували киян.

Нова советсько-українська фільма

Пресова Обслуга Всеслов'янського Комітету в Москві подає, що появилася советська фільма п. н. „Перемога в західних частинах України“, продуцентами якої є О. Довженко і Ю. Сонцева. Є там представлені бої червоної армії за Дніпро, Київ, Львів і цілу Україну, кожне советське звідомлення, додаючи, що режисери хотіли „показати майбутній генерациям, що виробляли фашисти в середині XX століття з людською працею, як вони знущалися над нашими здобутками і честю нашого народу“.

Це добре. Такої фільми треба. Коби тільки ще знайшовся хтось, щоб залишив у фільмі майбутнім генерациям теж і пам'ятку про терпіння українського народу під комуністами і чекістами, щоб представив голод з міліонами людських жертв, а теж Соловки, каторжну працю на Сибірі й т. п.

Перевидають старі твори

„Література і Мистецтво“ з 31. жовтня 1944 подає, що державне видавництво в Україні видало такі твори: „Чорну Раду“ П. Куліша, „Назара Беркута“ І. Франка, збірник „Українські думи та історичні пісні“ під редакцією М. Рильського, збірник поезій М. Старицького, байки Глібова, „Сніговітки“ Руданського, „Енеїду“ та „Наталку Полтавку“ І. Котляревського. З радянських письменників: поезії Павла Тичини, поезії Івана Кочерги, поему В. Сосюри „мій син“, збірку поезій Івана Неходи „Лісові оселі“, Бориса Турганова „Ми більшовики“ в перекладі М. Рильського, нарис Андрія Трипільського „Шлях до Дніпра“, а масовим тиражем видано „Гімн Радянського Союзу“ в перекладі Миколи Бажана. Заповідають друк повісті О. Кобилянської „Земля“, а далі оповідань Степана Васильченка і Володимира Самійленка, поезії Сосюри і поему Рильського „Мандрівка в молодість“.

Ще подається на іншому місці про повість П. Панча „Запорожці“ з часів боротьби українського народу за часів Хмельниччини, та його оповідання для молоді „Червона Краватка“. Буде теж видана книжка А. Борщаговського „Драматургія Тобілевича“, з нагоди століття народини Тобілевича.

(Дальше буде).

ОЛЕКСАНДЕР ЛУГОВИЙ

БЕЗХАТНИЙ

(Повість з імігрантського життя в Канаді, нагороджена на Літературнім Конкурсі У. Н. Союзу).

40)

(Всі права застережені)

На щастя, промайнула у Безхатного інша думка, — переждати небезпеку коло бочки, де порогом були довші. Крикнув хорватови, що вже лягав збоку шин на краю порога, і спотикаючись побіг назад. Міг ходуюм ходив, гойдався, здавалося осідав. Пішов до майже зависли в повітрі на одинокому вистаючому зпід бочки порозі, міцно за бочку вцепившись. В той же мент прогрозотав попри них паротят, обдавши гарячою парою, покотилися товарові вагони. Хорват цокотів зубами з зима, чи перестраху. Піт виступив на чолі у Безхатного.

— Ху, ну й ментик трапився,

трясця його матері! Трохи не пішли чортови в зуби! — залягав витираючи піт з обличчя Безхатний.

Хорват з перестраху зовсім обесилів. Безхатний мусів товариша підтримувати, а тут свій мішок з річима обтяжував спину. Поки дійшли до північного кінця мосту — проминуло з пів години. Сяк так викараскавшись — сіли дождати ранку.

З Канори хорват вистранув до духоборів корчувати. Безхатному місяця не знайшлося в околицях. Подався під Саскату, де товаришом потім, а де і пішки. Спинився у сорок милях від Саскату у на схід, в

українській околиці. В вагонах за сталею застав десятків до двох безробітних. Хлопці поведилися по людськи, тому їх ніхто не клопотав. Про життя їх в вагонах знала поліція, заходила пару разів хлопців провідати.

Минали дні, а ніхто не потрібував робітників хочаб на сміх. Один раз тільки старший фармер спитав Безхатного, чи не пішов би він до нього на роботу. Платив десять доларів місячно і харчі. Погодився, бо що міг у вагонах висидіти? Та фармер запитався ще, чи він молитися щодня Богу?

— А чи в вас, дядьку, робітник матиме час Богу помолитися? — іронізуючи сказав Безхатний.

— Богу помолитися завжди час знайдеться! Молитися можна й працюючи! Та я тебе і задармо не хочу!

Третього дня після цієї зустрічі Безхатний лезав на траві перед вагоном, шось читав. Підійшов до нього вусатий ні-

зенький фармер. Хвилину постояв мовчки. Згодом несміло запитав:

— Хотите може роботи? — Певно! — Безхатний відповів коротко, не відриваючи від книжки.

— То ходіть до мене. — А по скільки платите? — У мене вже трьох працює.

Плачу по півтора денно й харч. Ціна була зависока, як на ту околицю. Безхатний задумався, щож то за робота така має бути? Перепитав:

— Певно, корчувати наймаєте? — О, ні! Не корчувати! Камінці на фармі збирати!

— Добрі то мабуть камінці! Певно такі, що чотирьох людей на сани не звалить — подумав. Не сказав нічого, зібрав манатки й поїхав. Заможність фармера пізнав по авті, ще більше по будинках і машинах.

Як він передбачував, камінці попалися такі, що п'ятьох людей не мали сили виважити

з ями. Один камінець ледви тягнула пара коней саними до вивоження зо стайні гною. До очинення мав фармер акрів з вісімдесять, усіхних зарослими каменюками.

Двох робітників — один українське, другий поляк, були собі звичайними простодушними селянськими хлопцями. Третій, солідної будови чоловік, хоч мав українське назвище, проте вважав себе поляком. Вічно торочив про „кохану Польську“, про те, яка вона вільнолюбна й справедлива. Говорив також, що дід його, кохачковий галицький шляхтич, був греко-католиком, отже на гірший випадок русиним. Годинами розповідав про свою службу в різних арміях, польській, австрійській і, чогось, у німецькій. Мав бути чотирим, підришником. Рвав, за його словами, мости, дамби і залізниці, висаджував у повітря форти Береста Литовського. Перехвалки усім остогидли. Безхатний надумав чо-

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ Злученого Українсько-Американсько- го Допомогового Комітету

(Червень, 1945).

Членські вкладки та жертви надіслані від 8. червня по 30. червня, 1945.

Злучені Організації м. Клівленд \$500.00; Стефан Кашук \$10.00; по \$5.44: А. Смит, Перл Молодець; Хор Боан при укр. кат. парохії св. Тройці, Янгстауна, О., \$10.44; Укр. Амер. Тов. Родичів, Нью Йорк, \$10.00; по \$10: (Ньюарк, Н. Дж.): о. М. Данилович, П. Лобур, М. Лисак, В. Хома; по \$5: М. Андрушко, А. Лисак, А. Німий, В. Федьків, Д. Ладика, Д. Мотуз, А. Будник, Н. Наливний, П. Кузик, Н. Тузд, Т. Зубкович, Гр. Максимич, Т. Шатинський, Т. Гавриляк, І. Настюк, М. Лейко, С. Рудий, П. Віздомко, М. Сороколіт; по \$2: Е. Ганчар, Гр. Лиско, В. Стахура, М. Лабун, М. Мручак; по \$1: П. Фурда, М. Козак, М. Роман, С. Лиско, М. Ровило, Гр. Козар, М. Кравців, А. Маєцька, М. Ковалюк, І. Марущак, Гр. Лебо, М. Ярушко;

Елизабет, Н. Дж., \$25 Софія Безкоровайна; по \$10: Відділ 3 УНС., М. Глова, Гелен Полівка, Гр. Надепа, Ст. Шика, І. Зелінка, Конст. Качурак; по \$5: Анастасія Шотс, М. Прошак (мол.), В. Мушенський, Матрона Яворська, Т. Федуняк, Кат. Хоромчак, Марія Лисачок, Д. Стец, Т. Моройка, М. Могіла, П. Догич, М. Сухорський, Анна Стефан, Агафія Гондович, І. Гондович, Ст. Задорський, Т. Прошак, Т. Чечель, Я. Красношарський, Д. Гнатюк, Анастасія Чар, Аттіліо Мараско, Марія Грета; по \$3: Розалія Уляновська, Українське Сестринство, М. Циктор; по \$2: Юстина Світлик, Гр. Плішка, Н. Н., Анна Заяць; по \$1: Р. Дейчер, Ева Гелічка, Христина Возник, Варвара Войтович, Гр. Заболотовський.

Лінден, Н. Дж., \$10 Анна Герієро; \$5 В. Білісанський; \$2: І. Полі; (Розеле) \$2: Текля Гей.

Шамокін, Па., о. М. Кузьмак, \$100.

Нью Йорк, Н. Дж., Бр. св. Йосафата \$10; по \$5: В. Виницький, Е. Феціч, Меланія Цвігун, Анна Грешен, Анна Мишка; по \$2: П. Гринишин, Марія Скеба; по \$1: М. Фурка, Гр. Макогін, О. Підлузевич, Текля Підлузевич, Марія Петрів, Кат. Войтишин, Розалія Буксин, Юлія Заячук, Т. Березовська, Марія Козоріс, Кат. Козоріс, Марія Шевчук, М. Палада, Марія Біляк, Д. Слизук, П. Атлас, Гр. Качановський, Марія Гловацька.

Бронкс, Н. Я., \$6 В. Стецька; \$4 І. Варнишак; \$3: Т. Партика; \$2 Марія Ригель; по \$1: М. Дацків, Д. Ушак, Мр. Сонний, І. Маланчук, С. Кулак, Катерина Швед.

Олін, Н. Я., Відділ 363 У. Н. С. \$10; по \$2: М. Ліщишин, І. Скорбач, С. Іванчик, Гр. Непорадний; по \$1: Д. Газів, П. Пилипів, А. Лялюк, Д. Мішанець. Кемден, Н. Дж., О. і Харитина Мазепа \$10.

Гартфорд, Конн. А. Кузьма \$5.

Лос Анджелес, Кал. Д. Барбаш \$10.

Дірборн, Міш., по \$10: Відділ 75 У. Н. С., М. Пристай за родинно; по \$5: І. Слупецкий, Ф. Гузіл.

Солджер, Па., Відділ 15. Провідіння \$14.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ПІТСФІЛД, МАСС.

Фінансовий звіт місцевого У. Н. Комітету.

На допомогу українським жертвам війни, як і на політичну акцію У. Н. Комітету зібрано в нашій громаді \$513, з чого вислано \$200 через „Свободу“, \$250 до У. А. Допомогового Комітету в Філадельфії, а \$60 вислано до Українського Конгресового Комітету. Разом вислано \$510, а в касі остало \$3.

Жертвували по \$100 через „Свободу“: Лія Яремій і Антін Маланчук, а додатково ще по \$5. Далі: по \$25: Олекса Яремій, Никола Стефанюк (Стефана); Михайло Дарчук \$20; по \$10: Юрій Спасик, Йосиф

і Марія Зибух, Григорій Яремій, Марко Никорчук; по \$5: Іван Басистий, Іван Мартинюк, Софія Спасик, Пантелей Яремій, Стефан Антонійчук, Юрій Гуска, Андрій Гуска, Николай Стефанюк (Дмитра), Гаврило Терачук, Митодій Никорчук, Григорій Колодубський, Анастасія Іванчук, Пантелей Данилів, Пахомій Данилів, Петро Спасик, Лія Семенів, Іван Косован, Катерина Копичак, Іван Рого; Яків Харій \$4; Назарко Гуска \$3; по \$2: Василь Мирончик, Дюма Кінаш, Ірина Амбросійчук, Іван Найдя, Іван Шербань, Анна Семенів Никорчук, Василь Савюк, Василь Когут; по \$1: Грицько Козак, Дмитро Закардонський, Честер Янковський, Марія Янковська, Марія Дедичук, Михайло Дедичук, Пантелей Семенів, Авксентій Никорчук, Никола Амбросійчук, Марта Паславська, Іван Антонійчук, Хведор Яківчук, Софія Соколовська, Іван Колодубський, Анастасія Бачинська; Укр. Золотий Хрест \$36.62; Грицько Заверуха \$2.

Дрібні жертви \$21.38. — Разом \$513.

Звіт ч. 2. за червень (від 8. до 30. червня) \$3,711.30

Разом за червень 1945 рік \$11,248.90

(Липень, 1945).

Членські вкладки та жертви від 1. до 5. липня 1945:

Український Вор Реліф, Дітройт, Міш. \$3,000; Український Народний Комітет в Пітсфілд, Масс. \$250; Тов. Книжні Ольги ч. 1. в Шікаго, Іл. \$25; Відділ 162. Провідіння, Шікаго, Іл. \$35; Мих. Чемний, Шікаго, Іл. \$5; члени відділу 162 Провідіння; по \$2: С. Кривіцький, Мих. Чемний, І. Процюк; по \$1: Григ. Терех, С. Гавришук, Анастасія Тимчишин, Мих. Тимоць, Магда Войтович, І. Мациборський, Яків Удич, Нью Йорк, місячна жертва \$10; Іван Кінель, Мікисраке, Па. \$50; Відділ 37 У. Н. С., Елизабет, Н. Дж. \$25; Д. Півевич, Джерзі Сіті, Н. Дж. \$5; Н. Горішин, Джерзі Сіті, Н. Дж. \$1; Відділ 373 УНС., Ст. Луїс, Мо., місто віника на могилу погіблого воїна Михайла Греська \$5. — Разом \$3,423.

Усі жертви та членські вкладки (дітейні члени і товариства \$10. — Спозагаючі члени \$5), треба слати негайно до:

United Ukrainian American Relief Committee
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa.

Злучений У. А. Д. Комітет.



БОРИС СТАСЮК

син відомих громадян, п-на Платона і п-ни Марії Стасюків, замішались в Форест Гіас, Н. Я., покінчив Педді Скул в Гайтстауні, Нью Джерзі, з надзвичайними відзначеннями і як такий став членом краевого товариства, що гуртує таких, що покінчили високі школи з таким відзначенням. Це товариство зветься „Piedmont Chapter of the Cum Laude Society“. При матурі Борис Стасюк одержав Рензельську Політехнічну Медалью за відзначення в математиці й природних науках, а Педдідську хемічну нагороду за знамениті успіхи в хемії. Борис буде продовжувати свої науки далі, і то вже літом цього року, в Каледжі Штук і Наук Корнейського Університету.

Ціла родина п-ства Стасюків, разом з Борисом, є членами 204 Відділу У. Н. Союзу в Нью Йорку. — Подав від Відділу: Микола Близнак, секретар.

ДИВНІ НОВИНИ

5-ЛІТНІЙ ХЛОПЕЦЬ ПІДПЛИВ СВОГО ТОВАРИША

У шпиталі в Ньюарку приходять до сил 5-літній хлопець Френк Тейт, який прибув туди попечений ще в березні ц. р. Йому додали за цей час 11 разів чужої крові і 6 разів латили іншою шкірою його лице, а ще будуть і далі ще робити. Однак він прийшов уже до притомності і розповів, як то він попав у нещастя. Френк бавився з другим 5-літнім хлопцем, той другий звязав йому руки й ноги для забавки, потім накрив його газетним папером і запалив. Огонь перегриз шнурки і Френк зірвався бігти в горіючий вбранню, поки не впав. Його віддали майже мертвого до шпиталю і аж за 3 місяці лікарі вправилися, що він буде жити.

ДО ШАНОВНИХ ЧИТАЧІВ „СВОБОДИ“ І „ЮКРЕЙНИЙ ВІКІ“

Як Ви змінюєте адресу, просимо негайно повідомити про це адміністрацію „Свободи“. Скорше повідомлення усуває непорозуміння і стримання газети. З повідомленням просимо також вислати 10 центів готівкою або поштовими значками на покриття вироблення нового стенса. Члени і Читачі з Канади звольте прислати тільки готівку тому, що канадійських поштових значків не можна вимінити.

ГОРИ ГОВОРЯТЬ

Роман у 2-ох частях
знаменитого повістара
Уласа Самчука

Сторін 194. — Ціна \$1.00.
Замовлення разом з належністю слати до:

„Svoboda“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.

Копії стенса треба платити американською валютою.

3 нашого життя в Канаді

Парохія св. Володимира й Ольги витеа о. д-ра Кушніра по повероті з Сан Франсиско.

Як це вже було оповіщено в пресі парох церкви св. Володимира й Ольги в Виніпегу і президент Комітету Українців Канади, впр. о. д-р Василь Кушнір, їздив з рамені КУК на конференцію в Сан Франсиско.

По повероті до Виніпегу, в неділю, 3. червня, близько 400 осіб зіїлися на Вечірню до Авдіторії при 115-МекГрегору вулиці, щоб привітати впр. о. д-ра Кушніра. Господарем вечерка був церковний тростік п. Іван Кравчук. З тої нагоди о. д-р Кушнір говорив:

Ті з нас, що залишили в Старім Краю своїх батьків, сестер, ближчу чи дальшу родину і знайомих, маємо дуже багато спільного з Рідними Землями. Нині ми відтія від них війною, але душею ми далі тісно зв'язані з ними, з усім нашим народом, з цілим нашим Рідним Краєм. Про це я завжди говорю і це, справа нашого народу в Старім Краю, була також причиною й цілю моєї поїздки до Сан Франсиско. Хоч які міжнародні справи делікатні й інтереси різних держав помітні, то може признати, що наша поїздки до Сан Франсиско була успішна, про що докладаючі годі тепер говорити.

До Сан Франсиско їздив як від імені Комітету Українців Канади. Цей Комітет, як Вам відомо, мав на цілі два головні завдання: перше — поміч Канаді в війні, а друге — поміч українському народови в Європі. Перше завдання ми старалися виконати по своїм силам і помагали Канаді чим лиш могли в її військових зусиллях, аж до закінчення війни в Європі.

Та не забували ми й про справу українського народу. Нині найважливіша для нас справа, це доля тих 15 мільйонів українців, що опинилися на невеличких роботах у Німеч-

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК:
МИКОЛА МУРАШКО,
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА:
ГРИГОРІЙ ГЕРМАН,
43 W. North St., Wilkes-Barre, Pa.

ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА:
МАРІЯ МАЛЕНІЧ,
230 E. Agnew Ave., Pittsburgh 10, Pa.

ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР:
ДМИТРО ГАЛИЧИН,
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНИЙ КАСІЄР:
РОМАН СЛОБОДЯН,
81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:
ДМИТРО КАПІТУЛА,
33 S. Hancock St., McAdoo, Pa.

Д-р ВОЛОДИМИР ГАЛАН,
1134 Atwood Rd., Philadelphia, Pa.

Д-р АМВРОСИЙ Т. КІЗЬЯ,
11903 Jos. Campau Ave., Detroit, Mich.

РОМАН СМУК,
1515 Estes Ave., Chicago, Ill.

СТЕПАН КУРОПАСЬ,
4101 N. Monitor, Chicago, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:
ПАВЛО ДУДА,
1506 Parent Ave., Windsor, Ont., Canada.

СТЕФАН СЛОБОДЯН,
4323 N. 16th St., Philadelphia, Pa.

ІВАН РОМАНІШИН,
711 Grove St., Irvington, N. J.

ТАРАС ШПІКУЛА,
5466 W. Haddon Ave., Chicago, Ill.

ВОЛОДИМИР ДИЛІ,
6711 Rutland Ave., Detroit, Mich.

ГЕНОВЕФА ЗЕЛКО,
887 Boulevard St., Akron, O.

МИКОЛА ДАВІСІБА,
41 Rosewood St., Mattapan, Mass.

ЕВГЕН ЛЯХОВИЧ,
22-50 Manse St. Forest Hills, L.I., N.Y.

АНТІН ШУМЕРКО,
1972 Ostwood Terrace, Union, N. J.

ДМИТРО ШМАГАЛА,
1504 E. 173rd St., Cleveland, Ohio

ЮЛІЯ БАВОЛІЯ,
76 S. Tamaqua St., McAdoo, Pa.

Головна канцелярія У. Н. Союзу знаходиться у власній домі під числом 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.

Почтова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.

Telephone: BErgen 4-1016.

чині, Голандії, Франції, Бельгії та інших західно-європейських державах. Не мають вони ні даху над головою, ні одежі, ні притулку, ні хліба. Не хотять вони вертатись на рідні землі, бо знають, що їх там чекає. Ті нещасні скитальці, це в великій більшості наші селяни й робітники. І нашім найважливішим обов'язком тепер є — дати негайну поміч тим воєнним скитальцям по чужих краях, а описія подбати про їх дальшу судьбу.

Ми вже одержали урядовий дозвіл на переведення збірки на поміч тим українським жертвам війни. Всі жертви будуть контролювані урядом. Тепер черга на наш нарід у Канаді — прийти з негайною і щедрою допомогою нашим братам і сестрам в Європі. Від того, кілько кожний з нас жертвує на ту ціль і кілько ми зберемо на поміч воєнним скитальцям, будуть цінити нас інші народи, які помагали своїм братам і сестрам у їх краях в Європі.

Член центрального збіркового комітету, п. О. Малофій,

сказав, що українці в Європі переживають тепер найчорнішу хвилю в своїй історії. Нашим обов'язком є — вквітати терпіння нашому народови й допомогти йому в цій його чорній годині. „Поможемо негайно. Візьмемо собі від уст, а даймо їм, бо їм більше треба, як нам“, кінчив п. Малофій.

П. О. Ямнюк висловив признання о. Кушнірови за його старання для нашого народу й сказав, що завдяки зусиллям о. д-ра Кушніра на конференції в Сан Франсиско та в пресі різних народів загворили про Україну. П. Ямнюк звернувся до парохіян, щоб знов були першими в цій справі і як наша парохія перша своєю історією в Канаді, так нехай і наша жертвенність буде першою на поміч нашим братам і сестрам.

До щедрої жертвенності закликав також п. Ол. Мушій. Коди по переведенню збірки обрховано гроші, то виявилось, що присутні зложили на ту ціль \$835.00 готівкою, а \$115.00 декларовано. Збірка продовжується. — („Українські Вісти“).

Павло Курієвич, секретар парохії.

Випродаж Книжок

ІСТОРИЧНІ, СЕНЗАЦІЙНІ І ВОЄННІ ОПОВІДАННЯ.

Франко Іван: Оповідання. Зміст: Малий Мирон, Грива шкільна на- ука, Оловень, Борис Граб і інші	\$.65
Чехов А.: Оповідання. Переклад О. Бабія	\$.25
Дудко Ф.: Гаум. Оповідання	\$.35
Чайковський А.: Оповідання	\$.80
Лотоцький А.: Кудаль і меч. Істор. повість з кінця 15 і поч. 16 віку	\$.80
Мельник-Матвій Микола: За рідне гніздо	\$.25
Франко Іван: 3 вершин і низин, збірник поетичних творів Івана Франка. В додатку „Зілля лєстя“ й „Великі роковини“ у біо-графічній нарисі Івана Франка (написав Василь Вернвола) і 14 ілюстрацій. В оправі	\$3.25
Гребінка Е.: Чайковський. Історична повість. Опр.	\$1.25
Грінченко Б.: Соняшник промисль. Повість	\$.65
Про писання і лічення домашніх звірів. Практичний порадник	\$.25
Щенченко Тарас: Козар, з портретом автора, сторін 707, опрацьований	\$3.00
Щенченко Тарас: Твори Тараса Щенченка, в 3-ох томах, в оправі	\$6.50
Матвій Микола: Роздуми старих і молодих	\$.20
Вовчок Марко: Марусь. Повість	\$.45
Богадан Лепкий: Маріяна Шаманчик, з ілюстраціями, брош.	\$.35
Франко Іван: Лис Микита	\$.60
Великий Соник з Нумерами. Брош.	\$.40
Мілоні Сніг. Український Соник. На підставі Халдейських, Єврейських та Перських джерел. Без нумерів. Брош.	\$.50
Українсько-Англійська Кухня (Ukrainian-English Cook Book), ста-рокрива домашня кухня. Ціна	\$.75
Полінич Б.: Кімната з одним виходом. Сензаційна повість	\$.50
Полінич Б.: Товариші успіху. Сензаційна повість	\$.40
Церковні Псні з нотами, на всі свята цілого року, брош.	\$.50
Ліся Саво, збірка новел і оповідань українських авторів, бр.	\$.75
Д. Лоренко: Саванський Світ у його минулому й сучасному, в трьох томах, брош.	\$1.25
П. Куліш: Чорна Рада, хроніка з 1683 року, повість з ілюстраціями, бр. 75 центів, опр.	\$1.25
Ю. Федькович: Лодя-Зуба, повість, опр.	\$.35
І. Сорочинський: До Сидора і Присиди	\$.20
Г. Хоткевич: Камінь Душа, повість, брош.	\$1.50
Чайковський А.: Не було виходу. Історія одної парцелляції. Оповідання з галицького життя	\$.35
Нечуй Іван: Кайдашева сім'я. Повість. Опр.	\$1.25
Полінич К.: Розплата душа. Оповідання з латинського життя	\$.20
Білозерський О. П.: На передодні. Іст. повість. Часті I і II. Брош.	\$1.00
Бірюк І.: Проти закону. Повість на тлі політ. 12. віку	\$.50
Косач Ю.: Тринадцять чета. Оповідання	\$.50
Новіков О.: Прибій: Писма. Переклад з російського. Часті I і II. Опр.	\$2.50
Майрик Г.: Голем. Оповідання. Опр.	\$1.50
Синдичський А.: Любимий. Сім'яна хроніка. Опр.	\$1.50
Чайковський А.: Відважність. Оповід. з козацької давнини. Брош.	\$1.00
Крушельницький А.: Зм'ягання. Повість. Брош.	\$1.00
Юліан Тарнович: Ілюстрована Історія Лемківщини	\$1.00
Щенченко Т.: Гайдамаки з порт. автора і ілюстраціями. Брош.	\$.50
Антонів В.: Коротка Історія Козакичини з ілюстраціями і картою України. Брош.	\$.65
Островський В.: За грошем. Оповідання	\$.50
Олександр Міншуга, містечко і людина. Ціна	\$2.00
Гавриляк Ілько: Теримист шляхом	\$.40
Син Іван: Історична повість у трьох частях з ілюстраціями і малюнком. Брош.	\$1.25
Гашек Ярослав: Пригоди доброго воїна Швейка в Саїтонії Віллі. (Швейка на фронті). Авторизований переклад з чеського	\$.90
Кисілевська О.: Швайцарія. Короткі загальні уявлення про Швайцарію. В цій книжці є багато оригінальних фотографічних знімків, так, що кожний може з неї довідатися багато про життя у Швайцарії і її промисли	\$2.00
Філіппіч І.: За Сан. Іст. оповідання, 2 томи	\$.40
Косач Юрій: Сонце в Чигирині. Повість про декабристів на Україні. З послів'ям і примітками М. Голубця. Брош. 50 ц. Опр.	\$.75
Корольов В.: Серед лихих людей. Повість	\$.50
Ткачук В.: Сині чичи. Нариси	\$.40
Опільський Юліан: Золотий лев. Оповідання	\$.30
Чайковський М.: За сину сонця. Фант. оповідання. Опр.	\$1.25
Підмогильний В.: В епідемічному бар'яці. Нарис. 118 парис молодого талановитого автора малює як неможливо краще атмосферу, в якій живе сучасне покоління на Україні	\$.30
Самчук У.: Волинці. Том 1. Кудан тече та річка. Брош.	\$1.50
Лодя К. (7 книжечок): 1. Душогубство в Абей Грондзі. 2. Пестри Стелася. 3. Захований Клейнод. 4. Чоловік з Білоногом. 5. Вітний палач. 6. Шість Наполеонів. 7. Танцюючі фігури	\$.75
Д-р Л. Міншуга: Шевченко й Жінка. Надається на мілчці на Шевченківській Стор. Ціна	\$.50
Дудко Ф.: Краса життя. Оповідання	\$.20
Лепкий Богадан: Писання Богадана Лепкого, з портретом автора і з нарисом його літературної діяльності, написаним В. Вернвола. Том I. Вірші. Том II. Проза. В опол. опр.	\$5.00
Гашек Ярослав: Пригоди доброго воїна Швейка в Саїтонії Віллі. (Швейка в Запілаві)	\$.90
Толстой Лев: Відродження. Два томи в 3-ох частинах	\$2.50
Ф. С.: Бранень морського опришка. Іст. оповідання	\$.35
Рахункова книжечка з додатком деяких нікових інформацій	\$.75
Філіппіч І.: Будиничий Державин. Історична повість з XII віку. Бр.	\$.70
В. К. Т.: ТРОПАРІК або Підручник Церковного Служу	\$.30
Володимир Бартіньський: Схожені Цвіт. Війник з галицьких образків	\$.60
Георг Л.: Спомини з сербського фронту. Дішні пригоди австрійсько-го воїна	\$.35
О. Луговий: Визначне Жінцтво України, бр.	\$1.50
Як стати горожанином Злучених Держав	\$.30
Франко Іван: Захар Беркут. Автор малює історію нападу татар на село в Карпатах, якого мешканці не лише потрапляють оборонитися, але й побивають зовсім татарську орду та сплюнцють даль-ший похід татар	\$1.50
Кашченко А.: Запорозька слава. Брош.	\$.50
Пєрні Юрій: Писем Амвросія (де Лягана). На укр. мову переклад М. Коні. В двох частях. I і II часті. Опр.	\$2.00
Черняк Іван: Люди з Чорним Піднебінням. Повість. Прощ.	\$.40

УВАГА! Повні книжки продаємо по цінах тут поданих — без опушту.

Замовлення разом з належністю слати до:

„SVOBODA“
P. O. Box 346
Jersey City, N. J.

РОБІТНИЦІ І РОБІТНИКИ

ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—BEGON 4-6237—BRYANT 9-0582

WAR MANPOWER COMMISSION EMPLOYMENT REGULATIONS

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сушні робітники обов'язані мати посвідку, що вони є до розпорядності. При перенесенні до менше сушних робіт мусять мати крім цього згоду „Юнайтід Стейтс Емплімент Сервіс“. „Критичні“ робітники потребують те обох посвідок.

ПОТРІБНО МУЖЧИН

БУФЕРІВ І ПАЛИШЕРІВ
досвідчених, знамениті платня
Час і пін за овертайм.
Стаде заняття.
Добра післявоенна нагода.
PASSAIC 2-0227 OR 0228

Мужчин, стаде заняття, добра платня, приємні роб. умов. Безплат. життєве обслуговування, шпит. видатки і ін. за-помогти. Голос. Miss Martin, House-keeper, Hotel Times Square, 255 W. 43 St., New York City.

Портєрів — Чистити офіси. \$35 до \$45 тижнево. Criterion Cleaning Co., 366 Broadway, N. Y. BE 3-5107.

АВТО БАДІ І ФЕНДЕР МЕН ТАКОЖ АСЕМБЛЕРС І ПЕРІТЕРС ГЕЛПЕРС
Висока платня
5-денний тиждень
City Auto Body Co.
562 Central Ave., bet. 11 & 12 Sts., Newark, N. J., Market 2-1906

ДЛЯ КРАЩОГО ЗАВТРА...
Купуйте воєнні бонди

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

Жінок — Чистити, від 11 вночі до 5 рані, \$22.50 тижнево. Голосінськи room 210, 15 Whitehall St., N. Y.

Кравчині, до спіаннннн бловок, \$35 на початок, 40 годнів. Телефонуйте: Wadsworth 7-0007 пещорамн.

Дичат, стаде заняття, добра платня, приємні роб. умов. Безплат. життєве обслуговування, шпит. видатки і ін. за-помогти. Голос. Miss Martin, House-keeper, Hotel Times Square, 255 W. 43 St., New York City.

ПОТРІБНО МУЖЧИН І ЖЕНЩИН

МУЖЧИН—ЖІНОК
Для кожного добра і вашої родини ви повинні дістати роботу, яку також будете мати і після війни
З ДОБРОЮ ПЛАТНЮ
Поважну позицію з добрим робітничим умовами ми пропонуємо для
Портєрів
Флор Вексер
Клінінг Вумен
в офісних будинках і банках.
Голосінськи тепер за вибір посадами.
HANDI-MAN CO.
145 WEST 45th ST., N. Y. C.
Near Broadway, Room 500



BRAND NEW FACES IN A BRAND NEW WORLD—Three English-born tots sit out with American Red Cross nurse's aides while their British mothers go through the customs office in New York after arriving on the S.S. Thomas H. Barry. Red Cross Home Service workers were on hand to arrange transportation to the homes of their GI fathers. (ARC photo.)

побережжю, а дальше піде і в середину краю при допомозі робіт і ракетових бомб, які він мав уже у запасі і лише ждав на відповідний час, щоб знищити наш рідний край. У Німеччині найдено велетенські склади цих пекельних машин. „Генерал Айзенгавер із альянськими військами врятував нас перед найчорнішим літом в нашій історії. Ми були в далеко більший небезпеці, ніж багато з нас могло собі представити. Наші маніфестації є отже лише частинним висловом отого почування, яке лежить у нашій глибокій.

„Наука і винаходи дійшли до такої точки, в якій починає висіти смерть і знищення над нашими головами доти, доки ми не дамо з цілого серця підтримки таким засобам, які заступають нападати такі в самих початках. Це можна досягти лише тим, коли ми злучимося з іншими націями у спільних змаганнях для самоохорони.

„Найправдоподібніша охорона лежить у міжнародній поліції, Скомбінована сила 50 націй може зміцнити перемогти відносно слабкої сили нападника. Це перший приклад для якого-небудь практичного плану світового миру“.

Читаємо теж інтересні виводи про кошти безпеки миру. Люди доходять до висновку, що недопущення до війни є далеко дешевше, ніж ведення війни. Факти показують таке: Дійсні кошти другої світової війни досягли суми одного трильона доларів. (Триліон це тисяч біллонів чи там міліардів). Коли до цього додати ще економічну вартість втраченого життя і можливої загіркованої сили погиблих людей, дістанемо ще один триліон. Отже загальне знищення досягає двох триліонів доларів. Це така велетенська сума грошей, що за нею можна купити зовсім вигідний дім для кожної родини на світі, а крім цього дати гроші на вивчення для кожного хлопця і дівчини

на світі. Це є більша грошева сума, ніж досі видано на всі школи, шпиталі й церкви від народження Христа. Отже закінчення таке: Замість видавати гроші на війну, ліпше вжити всю людську енергію, всі винаходи й науку і ввесь маєток на поширення ідеї миру у світі. „Очевидно, як хто так розуміє справу миру, то ніяка ціна для його досягнення не є за висока. І тому то американці, котрі розуміють мир у повній свободі й добробуті, так серйозно бажать успіху президентові Труманові у його нарадах з іншими політичними гігантами світу.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти. А просвіта — це сила.

ЦЕРКОВНІ ПІСНІ

З НОТАМИ
50 центів
одні примірник
Замовляйте у книгарні
„СВОБОДА“
JERSEY CITY 3, N. J.
83 GRAND STREET

ХОЧЕТЕ ПІЗНАТИ ДУШУ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

найбільшого сина України, так читайте про його відношення до матері, сестри, дівчини, чи взагалі — жінки. Тоді відчувте глибину його тонких відчужень людського горю, а з тим і його безмежну любов до горем прибитої й поневоленої України. Побачите, як і в чому проявляється чиста й благородна любов, спосібна на найбільшу посвяту. Такою любовно була о-повита постать великого генія українського народу. Розповідає про це книжечка, яку написав д-р Л. МИШУГА п. н.

ШЕВЧЕНКО І ЖІНКА

Ціна 50 центів.
Замовлення враз з належністю слати до:
„СВОБОДА“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади треба платити тільки американською валютою.

ДИВНІ НОВИНИ

ПАПУГАЙ ВИКПИВ СВОІХ ГОНИТЕЛІВ

Папугай з іменем Піт вирвався із своєї клітки у Вест О-рендж, Н. Дж., і вилетів на дерево. За ним пігнав його власник Рафл Лейет, але папугай підліз догори і відті викрикував обидливі слова. Власник визвав пожежну сторожу, щоб приставила драбину, а його жінка почала лізти вгору і промовляти лагідно до папугая. Та він вилазив вище й вище по галузях. Остаточно жінка заявила, що дальше ніщо не може зробити. Тоді один член пожежної сторожі пустився до папугая, але він перескочив на інше дерево. Коли фаерман зліз з драбини, почув від папугая крикливий сміх: Ха, ха, ха!

ЛІПШЕ У ТЮРМІ СІДИТИ, НІЖ ДОКРИТИ ТЕРПІТИ

Джордж Френсіс Секор з Гилсайда, Н. Дж., попав уже

третій раз в тюрму за недоволене ношення військового уніформи. Тепер він мав однострій молодшого офіцера маринарки. Коли його поставили перед суд, він пояснив це тим, що ніяк не може стерпіти докучування від людей за те, що він не є при війську, хоч має лише 21 літ. Отже ратується тим, що вбирається в уніформу. Перший раз мав однострій піхотинця, другий раз сержанта від маринарки, а тепер вже став офіцером.

ТИМ КОТРИ ТЕРПЛЯТЬ

ПРОСТУДУ, КАШЕЛЬ, ДИХАВІЩЮ, РЕВМАТИЗМ, ЛОМАННЯ В КОСТЯХ, КАТАР ЖОЛУДКА, ШКІРНУ НЕДУГУ, ЕКЗЕМУ КОРОСТИ
помагаємо нашими мінеральними купелями, Ченстоховськими та іншими різними зільями, оааааааа і пареніями.
У протягу 24 годин Ви почувте лізьгу у Ваших недомоганнях.
Терплячих на повний недуг, або їм подібні, просимо написати до нас і описати свою недугу, а ми сейчас повідомимо літєвно, чи наші зелові купелі можуть Вам допомогти чи ні.
Наша адреса:
NATURE'S AID CENTER
320 East 34th Street,
New York, City.
c/o Supt.

ТИСЯЧА І ОДНА НІЧ АРАБСЬКІ ОПОВІДАННЯ

Ціна:
Часть I. 40 ц.
Часть II. 40 ц.
Замовлення враз з належністю слати до:
„СВОБОДА“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади треба платити тільки американською валютою.

У ЦІ ЧАСИ, КОЛИ ЗАХІДНІ ДЕМОКРАТИ

в боротьбі проти тоталітарних диктаторів шукають способів мирної співпраці народів і держав, одною з книжок справді на часі є книжка про Україну, П минуле й сучасне:

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
проф. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО
в англійському перекладі
A HISTORY OF UKRAINE
By MICHAEL HRUSHEVSKY
СТОРИН 629 4 КАРТИ (мапи) PRICE \$4.00

Для замовлення виріжте нижчий купон і зашліть зо замовленням.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.
Посилаю осьтут _____ доларів моні-ордером (чеком) і прошу вислати мені _____ примірників Історії України проф. Михайла Грушевського в англійським перекладі.
Ім'я _____
Адреса _____
Місто _____ Стат _____

СЛУЖБА БОЖА НА ТРИ ГОЛОСИ

Зібрав з різних композицій С. Комишевський.
Ціна (три окремі голоси і партитура) \$3.00
Замовлення враз з належністю слати:
„СВОБОДА“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
(3 Канади треба платити тільки американською валютою).

10% SAVED
NOW OR 100%
TAKEN BY THE
AXIS LATER!
BUY WAR BONDS

МИГУЛЬ СЕРВАНТЕС ВИСОКОДУМНИЙ РИЦАР

ДОН КИХОТ ІЗ МАНЧИ

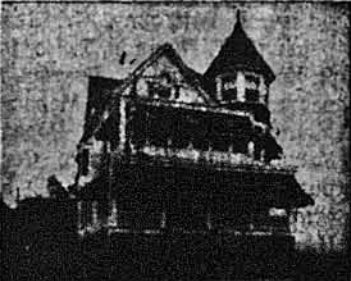
Фантастичне ілюстроване оповідання в двох томах.
Ціна за оба томи \$1.00.

Замовлення враз з належністю слати до:
„СВОБОДА“
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади треба платити тільки американською валютою.



ФАРМИ НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ 100-АКРОВА ФАРМА. Земля першої класи, добрі будинки, 30 мілків корів, двоє телат, 1 Аутлет, 2 коні, тролі, трактор, машина до молока, холодильники на молоко і всі фармерські машини, які до фарми потрібні. Фарма є при каменній дорозі, міська електрика, школа автобус іде попри фарму. Минулого року за молоко прийняв \$8,000. Продаю з причини слабости. Ціна \$12,000. Вилати \$4,000, решта на легкі сплати. Голосінськи до:
JOHN NALEPA
REMSEN, N. Y.



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуговування і чесна
801 SPRINGFIELD AVENUE,
corner Harrison Place
IRVINGTON, N. J.
Phone: Essex 3-9990

\$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

і вище
ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОН І ОКОЛИЦІ

KANAI KAIN FUNERAL HOME

433 STATE STREET,
PERTH AMBOY, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646

ІВАН БУНЬКО УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по ціні так низькій як ОБСЛУГА НАЙКРАЩА
\$150
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
137 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Rignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Земляється похоронити в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦІ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel: ORchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL
707 Prospect Avenue,
(cor. E. 185 St.)
BRONX, N. Y.
Tel: MEtrose 8-8577

Коли ви хочете захопити свою дитину читати по українським, купіть її там!
ІЛЮСТРОВАНІ В КОЛЬОРАХ КНИЖЕЧКИ ДЛЯ ДІТЕЙ
КІТ В САПАНЦІХ. Ціна 25 ц.
ЧЕРВОНА ШАПОЧКА. казка для чепних диточок. Ціна 25 ц.
РОБІНЗОН КРУЗО. Ціна 25 ц.
Всі три книжечки разом за 50 ц.
Замовлення з належністю слати до:
„СВОБОДА“
P. O. BOX 346,
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади треба платити тільки американською валютою.



TARZAN ASCENDED THE MOUNTAIN WHICH WAS THE STRONGHOLD OF HIS FOES.



FINALLY HE DISCOVERED THE CAVE IN WHICH JANE WAS IMPRISONED AS A HOSTAGE.



THE GUARDS WERE UNAWARE OF HIS NEARNESS, BUT AS A PRECAUTION ONE SANG OUT AT INTERVALS.



"TARZAN—BEWARE! IF YOU MAKE A HOSTILE MOVE JANE WILL BE KILLED AT ONCE!"

ТАРЗАН, ч. 210. Осторога вночі.

Тарзан вдерся на гору, котра була твердиною ворогів.

Накінці він відкрив печеру, в котрій в'язнено Джейну як закладницю.

Сторожі не думали, що він так близько, але для остороги один підспівував собі з перервами:

„Тарзан! Не вважай! Як зробиш один фальшивий крок, Джейну убемо негайно!“